

## APPENDIX C.

## YULE ISLAND VOCABULARY.

BY ARTHUR ONSLOW, Esq.

This and the several vocabularies which follow are inserted for comparison with the Australian languages. Mr. Onslow's writing is so indistinct that I am in doubt of many of the words in the vocabularies contributed by that gentleman.

Kangaroo - -	Hand - - - eema.
Opossum - -	2 Blacks - -
Tame dog - waia.	3 Blacks - -
Wild dog - -	One - - - hia.
Emu - - -	Two - - - rua.
Black duck - -	Three - - - eta.
Wood duck - -	Four - - - banee.
Pelican - -	Father - - - anarpaka.
Laughing jackass	Mother - -
Native companion	Sister-Elder -
White cockatoo -	„ Younger -
Crow - - -	Brother-Elder -
Swan - - -	„ Younger
Egg - - - hahoewa.	A young man -
Track of a foot -	An old man -
Fish - - - chee-chee.	An old woman -
Lobster - -	A baby - -
Crayfish - -	A White man - hahow poorena.
Mosquito - -	Children - - meore.
Fly - - -	Head - - -
Snake - - - evaw.	Eye - - -
The Blacks - -	Ear - - - yak.
A Blackfellow - hahow.	
A Black woman - babene.	
Nose - - -	

YULE ISLAND VOCABULARY—*continued.*

Mouth - -	Boomerang - -
Teeth - - - etaka neeta.	Hill - - -
Hair of the head - bouee.	Wood - - - macheo.
Beard - - -	Stone - - - petava.
Thunder - -	Camp - - -
Grass - - -	Yes - - -
Tongue - - - miaka <i>or</i> mia.	No - - -
Stomach - -	I - - -
Breasts - - - tatooka.	You - - -
Thigh - - -	Bark - - -
Foot - - - hapoo.	Good - - - enoka.
Bone - - -	Bad - - - akee.
Blood - - -	Sweet - - -
Skin - - -	Food - - - aneane.
Fat - - -	Hungry - - -
Bowels - - -	Thirsty - - -
Excrement - -	Eat - - - kana.
War-spear - - parooma, arawa.	Sleep - - - parooa.
Reed-spear - -	Drink - - -
Throwing-stick -	Walk - - -
Shield - - -	See - - - koeta.
Tomahawk - - wapeeva.	Sit - - -
Canoe - - - archee.	Yesterday - -
Sun - - - baroura.	To-day - - - baroo.
Moon - - - ngeo, ngawa.	To-morrow - - mara.
Star - - -	Where are the
Light - - -	Blacks?
Dark - - -	I don't know -
Cold - - -	Plenty - - -
Heat - - -	Big - - -
Day - - -	Little - - -
Night - - -	Dead - - - haree.
Fire - - - evoba.	By-and-by - -
Water - - - beg, bay.	Come on - - - mi, mieno.
Smoke - - -	Milk - - -
Ground - - - anoo.	Eaglehawk - -
Wind - - - bouda.	Wild turkey - -
Rain - - - abeva.	Wife - - -
God - - -	
Ghosts - - -	

## APPENDIX D.

## WARRIOR ISLAND, TORRES STRAIT.

BY ARTHUR ONSLOW, ESQ.

Kangaroo - - usale.	Hand - - - rapa.
Opossum - -	2 Blacks - -
Tame dog - - omi.	3 Blacks - -
Wild dog - -	One - - - woorapoo.
Emu - -	Two - - - ocasara.
Black duck - - kete-kete.	Three - - - ocasara woora-
Wood duck - -	poo.
Pelican - -	Four - - - ocasara ocasara.
Laughing jackass	Father - - outati.
Native companion	Mother - - ngonopoo.
White cockatoo -	Sister-Elder -
Crow - - -	,, Younger -
Swan - - -	Brother-Elder - ngontoboiop.
Egg - - - oolookakoo.	,, Younger ngontoboiop.
Track of a foot -	A young man - konquick.
Fish - - - wape.	An old man - okalaka.
Lobster - -	An old woman - ouwepe.
Crayfish - -	A baby - - makekack.
Mosquito - -	A White man - miakakalcom.
Fly - - - boule.	Children - - kacke.
Snake - - - taboo.	Head - - - queek.
The Blacks - -	Eye - - - taan.
A Blackfellow - koopekoopekame.	Ear - - - korsii.
A Black woman - koopekoopepe.	
Nose - - - peetee.	

WARRIOR ISLAND, TORRES STRAIT—*continued.*

Mouth - - -	erakoot.	Boomerang - -	
Teeth - - -	tang.	Hill - - -	
Hair of the head-	yalbo.	Wood - - -	wata.
Beard - - -	yatta.	Stone - - -	mata.
Thunder - - -	kee or ree (?).	Camp - - -	
Grass - - -		Yes - - -	ah, wah.
Tongue - - -	ngae.	No - - -	loinga.
Stomach - - -	mita-mita.	I - - -	ngie.
Breasts - - -	soo-soo.	You - - -	ngee.
Thigh - - -		Bark - - -	
Foot - - -	timoot.	Good - - -	kapoi.
Bone - - -		Bad - - -	atai.
Blood - - -	koolka.	Sweet - - -	
Skin - - -		Food - - -	
Fat - - -	tarriget.	Hungry - - -	arake.
Bowels - - -	tiboo.	Thirsty - - -	mookeanike.
Excrement - - -	kooma-kooma.	Eat - - -	pootee.
War-spear - - -	kalaka.	Sleep - - -	unika.
Reed-spear - - -		Drink - - -	mooke kiwan.
Throwing-stick -		Walk - - -	nginserik.
Shield - - -		See - - -	emanoo.
Tomahawk - - -	toaik.	Sit - - -	tanol.
Canoe - - -	koola.	Yesterday - - -	matawarabon.
Sun - - -	kayka.	To-day - - -	
Moon - - -	mulpal.	To-morrow - - -	
Star - - -	teto.	Where are the	
Light - - -	kay-pramek.	Blacks?	
Dark - - -	koopikee.	I don't know -	nikoloni.
Cold - - -	kaloopē.	Plenty - - -	moola.
Heat - - -		Big - - -	kasa.
Day - - -	batang.	Little - - -	makke, makketa.
Night - - -	koopilkee.	Dead - - -	ooma.
Fire - - -	moe.	By-and-by - -	tomoki.
Water - - -	mooke.	Come on - - -	hie-hie.
Smoke - - -	skopkowane.	Milk - - -	
Ground - - -	patalak.	Eaglehawk - -	
Wind - - -	kegoba.	Wild turkey -	
Rain - - -	aree-aree.	Wife - - -	
God - - -			
Ghosts - - -			